

Bảo vệ các Nhân viên Chăm Sóc Sức Khỏe và Xã Hội chống Cúm Mùa (Flu)

Cúm mùa là gì?

Cúm mùa xảy ra hàng năm, thông thường vào mùa đông. Đôi khi người ta gọi cúm là cảm lạnh, nhưng cúm đưa đến nhiều tệ hại hơn cảm lạnh. Cúm rất dễ lây nhiễm do siêu vi khuẩn (vi-rút) gây ra. Triệu chứng gồm có lên cơn sốt, ớn lạnh, đau đầu, đau cơ bắp, ho và đau cổ họng – và vì Flu (cúm) là một loại siêu vi khuẩn nên thuốc kháng sinh không giúp được gì. Chủng ngừa (tiêm phòng) có sẵn để bảo vệ những người có nguy cơ nhiều hơn.

Cho dù là đã bị cúm rồi hoặc đã được chủng ngừa năm trước, người ta vẫn không được bảo vệ năm nay vì các vi khuẩn luôn luôn thay đổi và thuốc chủng ngừa mới được sản xuất mỗi năm để phù hợp với những nòi (strain) cúm mới.

Ai là người có nguy cơ cao nhất bị bệnh cúm?

Bất cứ ai cũng có thể bị bệnh cúm (Flu) nhưng cúm có thể nghiêm trọng hơn đối với những người già và những người bị một số bệnh, đặc biệt như tim hoặc hô hấp và tiểu đường. Cúm có thể đưa đến nhiều biến chứng như viêm phế quản và viêm phổi cần nhập viện để điều trị và có thể nguy đến tính mạng đối với những người đã bị bệnh.

Tại sao chúng ngừa những nhân viên chăm sóc sức khỏe và xã hội?

Những nhân viên chăm sóc sức khỏe và xã hội có nguy cơ nhiễm trùng tăng cao, và chúng ngừa có thể làm giảm sự lây lan của bệnh cúm trong những cơ sở y tế và chăm sóc xã hội. Việc chúng ngừa này giúp:

- bảo vệ những bệnh nhân dễ nhiễm bệnh và những người sử dụng dịch vụ, kể cả những người có thể đã không được khỏe, có thể có đáp ứng miễn nhiễm yếu kém hoặc không đáp ứng tốt với hệ thống miễn nhiễm của chính mình;
- bảo vệ những nhân viên y tế và chăm sóc xã hội khác; và
- bảo đảm những dịch vụ chăm sóc y tế và xã hội điều hành có hiệu quả và hiệu năng bằng cách giảm thiểu sự vắng mặt của nhân viên bị bệnh vì cúm .

Những ai nên chủng ngừa?

Tất cả những nhân viên tham gia trực tiếp chăm sóc bệnh nhân tại:

- phòng mạch của bác sĩ (phòng khám đa khoa) kể cả phòng khám răng;
- các bệnh viện thuộc Dịch Vụ Y Tế Quốc Gia (NHS hospitals);
- các bệnh viện tư; và
- những nhà nuôi dưỡng.

Thí dụ những nhân viên trực tiếp tham gia đến chăm sóc bệnh nhân:

- các bác sĩ lâm sàng, cô mụ và y tá;
- nhân viên cứu thương và tài xế xe cứu thương;
- các chuyên viên trị liệu, vật lý trị liệu và chụp quang tuyến;
- các chuyên viên chăm sóc sức khỏe cơ bản như Bác sĩ Đa khoa (Bác sĩ Gia Đình), nha sĩ, y tá nha y, y tá thực hành, y tá quận và y tá điều trị tại nhà;
- các nhân viên điều dưỡng và chăm sóc trong những nhà chăm sóc cho người già;
- các nhân viên chăm sóc xã hội tham gia trực tiếp với bệnh nhân; và
- các sinh viên và khóa sinh trong các khoa này và nhân viên tình nguyện làm việc với các bệnh nhân.

Chủng ngừa không kể những người không tham gia chăm sóc trực tiếp bằng cách diện đối diện với bệnh nhân. Tuy nhiên, trong một số những trường hợp, chủ nhiệm sở có thể chủng ngừa cho những nhân viên này.

Chủng ngừa cúm là gì?

Thành phần của liều thuốc chủng ngừa cúm gồm có 2 phần siêu vi khuẩn A và một phần siêu vi khuẩn B. Liều thuốc chỉ có thể phòng chống một năm vì các siêu vi khuẩn tiếp tục thay đổi hàng năm. Thuốc chủng ngừa mới được cung cấp mỗi năm để giúp phòng chống tốt.

Thuốc chủng ngừa (vắc xin) có an toàn không?

Các thuốc chủng ngừa cúm mùa được dùng khắp thế giới và đạt mức an toàn hảo hạng. Thuốc sản xuất để phù hợp với những siêu vi khuẩn được cho là lan truyền trong mùa đông.

Sau khi chủng ngừa, một số người lên nhiệt độ hơi cao và đau cơ bắp ít ngày, và cánh tay của họ cảm thấy hơi đau nơi chỗ được chủng. Những phản ứng khác hiếm thấy và các chuyên viên y tế có nhiệm vụ chủng ngừa được huấn luyện để biết cách giải quyết với những phản ứng đó.

Có thể nào thuốc chủng ngừa cúm gây nên bệnh cúm không?

Không. Thuốc chủng ngừa không có siêu vi khuẩn sống nên không gây bệnh cúm. Một số người có thể có những triệu chứng giống như cúm cho đến 48 giờ vì hệ thống miễn nhiễm của họ đáp ứng với thuốc chủng ngừa, nhưng đây không phải là bệnh cúm.

Khi nào nên chủng ngừa?

Chủng ngừa càng sớm thì người ta có thể phát triển sự phòng chống càng sớm. Điều quan trọng là sự chủng ngừa nên thực hiện trước khi cúm lan truyền mỗi năm và những lịch chủng ngừa thường thường có sẵn mỗi năm vào đầu tháng 10. Những người hợp lệ chủng ngừa cần yêu cầu chủ nhiệm sở để xin chủng ngừa càng sớm càng tốt.

Chủng ngừa có hiệu nghiệm như thế nào?

Chủng ngừa cúm có hiệu nghiệm nhưng vì có nhiều loại siêu vi khuẩn khác nhau và thuốc chủng ngừa thì chỉ có thể phòng chống những loại thường gặp nhất. Hơn nữa, chủng ngừa sẽ không bảo vệ chống lại ho và cảm lạnh.

Những loại siêu vi khuẩn khác lan truyền mỗi mùa đông trong khi chúng gây nên những triệu chứng giống như cúm nhưng thông thường không nghiêm trọng như cúm.

Phần đông những người được chủng ngừa không bị bệnh cúm. Tuy nhiên, giống như thuốc chủng ngừa khác, nó không bảo vệ một trăm phần trăm. Trong 100 người được chủng ngừa thì có giữa 70 và 80 phần trăm sẽ được bảo vệ và những người khác dường như có những triệu chứng nhẹ hơn.

Thuốc chủng ngừa tác động như thế nào?

Sau khi chủng ngừa khoảng một tuần đến 10 ngày thì thân thể của quý vị sản xuất các kháng thể cho siêu vi khuẩn của thuốc chủng ngừa (vắc xin). Những kháng thể này giúp quý vị chống lại bất cứ siêu vi khuẩn nào cùng loại nếu quý vị tiếp xúc với chúng.

Sự bảo vệ kéo dài vào khoảng một năm.

Có ai không thể chủng ngừa cúm không?

Phần đông người ta có thể chủng ngừa nhưng họ không được chủng ngừa nếu họ:

- có phản ứng tạo kháng thể phản vệ (một dị ứng nặng cần được chữa trị kịp thời) trong quá khứ; hoặc
- có dị ứng nặng đối với trứng gà mái.

Những chuyên viên y tế với nhiệm vụ chủng ngừa sẽ có thể trả lời bất cứ câu hỏi nào.

Các phụ nữ mang thai chủng ngừa được không?

Vâng. Thuốc chủng ngừa cúm được xem như an toàn cho các phụ nữ. Mặc dầu những người chỉ có nguy cơ vì bận rộn công việc thì thông thường nên tránh trong tam cá nguyệt đầu mang thai. Bệnh cúm có thể tạo nên nguy cơ cho sức khỏe trong khi mang thai, vì vậy các phụ nữ mang chứng bệnh dễ gây nguy cơ cao vẫn nên chủng ngừa cúm nếu họ đang mang thai.

Các nhân viên chăm sóc sức khỏe và xã hội chủng ngừa ở đâu?

Họ nên liên lạc với phòng nhân viên y tế để biết thêm thông tin. Đối với những người làm việc tại phòng chăm sóc sức khỏe và xã hội sơ khởi nên liên lạc với chủ nhiệm sở của họ.

Một lưu ý cho các chủ nhiệm sở

Mỗi chủ nhiệm sở đều có nghĩa vụ chăm sóc các bệnh nhân/người cư trú trong một môi trường an toàn. Bằng nghĩa cử chủng ngừa cúm cho các nhân viên tham gia trực tiếp, chủ nhiệm sở hoàn thành phần nào trách nhiệm đó. Hơn nữa, chủng ngừa có thể phòng ngừa và làm giảm những biến chứng cho các bệnh nhân/người cư trú mà những biến chứng này làm tăng gánh nặng cho nguồn nhân lực.

Các chủ nhiệm sở có thể bảo đảm rằng các nhân viên có thể sử dụng dịch vụ chủng ngừa cách dễ dàng. Cũng nên cứu xét những hậu quả phát sinh do nhân viên từ chối việc chủng ngừa.

Thế còn cúm heo hiện đang lan truyền thì sao?

Cúm heo là một siêu vi khuẩn hoàn toàn mới theo đó thì ít người được miễn nhiễm. Cúm có thể xảy ra bất cứ thời điểm nào trong năm, ảnh hưởng nhiều người hơn cúm mùa, và nghiêm trọng hơn. Chủng ngừa cúm mùa không bảo vệ chống lại cúm heo (swine flu).

Chủng ngừa cúm heo trước hết cung cấp cho những ai cần đến nhiều nhất. Thông tin riêng sẽ được cung cấp về thuốc chủng và chương trình chủng ngừa.

Tờ rơi có sẵn

Tờ rơi song ngữ này một lần nữa chỉ có sẵn tại trang mạng chủng ngừa của Welsh Assembly Government:

www.wales.gov.uk/immunisation

và những ngôn ngữ sau:

Á rập	Lingala
Bengali	Ba Lan
Bulgarian	Bồ Đào Nha
Trung Hoa	Punjabi
Tiếp khắc	Nga
Farsi	Somali
Pháp	Tây Ban Nha
Gujarati	Swahili
Hindi	Tagalog
Kurdish (Sorani)	Urdu (Naskh)
Việt Nam	

Bất cứ thắc mắc gì về tờ rơi này xin đạo đạt đến địa chỉ sau:

Health Protection Division
Welsh Assembly Government
Cathays Park
Cardiff CF10 3NQ

Điện thoại số: 029 2082 5397 hoặc 029 2082 5410

© Crown Bản Quyền tháng 9 năm 2009
E318 0910